

# Sus **beneficios** **de QUIROPRÁCTICA** **y ACUPUNTURA** de Kaiser Permanente

**Cuando necesite atención quiropráctica o de acupuntura, siga estos simples pasos:**

1. Encuentre un Proveedor Participante de ASH en su zona:
  - Visite **[ashlink.com/ash/kp](https://ashlink.com/ash/kp)** (en inglés).
  - Llame al **1-800-678-9133** (TTY **711**), de lunes a viernes, de 5 a. m. a 6 p. m., hora del Pacífico.
2. Programe una cita.
3. Pague la visita al consultorio cuando llegue a la cita.

(Vea más detalles en el reverso).

# SUS BENEFICIOS COMBINADOS DE QUIROPRÁCTICA Y ACUPUNTURA DE KAISER PERMANENTE

Visitas al Consultorio	Costo Compartido y Límites de Consultas
Los Servicios cubiertos se limitan a los Servicios Quiroprácticos y de Acupuntura Médicamente Necesarios autorizados y prestados por Proveedores Participantes de ASH, excepto para exámenes iniciales, Servicios Quiroprácticos y de Acupuntura de Emergencia o de Urgencia, y aquellos Servicios que no están disponibles a través de los Proveedores Participantes de ASH u otros proveedores con licencia contratados por ASH para brindar la atención cubierta. Puede recibir un examen inicial de cualquier Proveedor Participante de ASH sin una referencia de un Médico del Plan de Kaiser Permanente. Cada visita al consultorio se considera para el límite de visitas, en caso de que corresponda.	<p><b>Costo compartido por visitas al consultorio:</b> copago de \$15 por visita (si su <i>Enmienda</i> es compatible con una evidencia de cobertura de HDHP HMO, el costo compartido está sujeto al Deducible del Plan descrito en la <i>EOC</i>)</p> <p><b>Límite de visitas al consultorio:</b> Hasta un total de 30 visitas no compartidas de Quiropráctica y de Acupuntura por año.</p> <p><b>Beneficio de soportes y aparatos quiroprácticos:</b> [NO HSA LANGUAGE: Si el monto del aparato en la lista de tarifas de ASH Plans supera los \$50, usted pagará la diferencia][YES HSA LANGUAGE: Sin cargo (si su <i>Enmienda</i> es compatible con una evidencia de cobertura de HDHP HMO, el costo compartido está sujeto al Deducible del Plan descrito en la <i>EOC</i>)]. Los aparatos quiroprácticos cubiertos se limitan a soportes de codos y de columna, collares y almohadas cervicales, alzas para talones, compresas calientes o frías, soportes y fajas lumbares, cojines lumbares, artículos ortopédicos, apoyos para muñecas, correas para costillas, unidades de tracción para uso en el hogar, tobilleras, rodilleras, soportes de costillas y muñequeras.</p>

**Radiografías y análisis de laboratorio:** Las radiografías y los análisis de laboratorio Médicamente Necesarios tienen cobertura sin cargo cuando se recetan como parte de la atención quiropráctica cubierta y cuando un Proveedor Participante de ASH presta los Servicios o lo refiere a otro proveedor con licencia contratado por ASH para prestar los Servicios. Si su *Enmienda* es compatible con una evidencia de cobertura de HDHP HMO, el costo compartido está sujeto al Deducible del Plan descrito en la *EOC*.

## Proveedores Participantes de ASH

ASH Plans contrata a Proveedores Participantes de ASH y a otros proveedores con licencia para prestar Servicios Quiroprácticos y de Acupuntura cubiertos. Debe recibir estos servicios de parte de un Proveedor Participante de ASH u otro proveedor con licencia contratado por ASH, excepto para Servicios Quiroprácticos y de Acupuntura de Emergencia o de Urgencia, y aquellos Servicios que no estén disponibles a través de los proveedores contratados con autorización previa de ASH Plans. Para obtener la lista completa de los Proveedores Participantes de ASH, visite el sitio web de ASH Plans en [ashlink.com/ash/kaisercamedicare](http://ashlink.com/ash/kaisercamedicare) (en inglés) para miembros de Kaiser Permanente Senior Advantage o [ashlink.com/ash/kp](http://ashlink.com/ash/kp) (en inglés) para los demás miembros, o llame al Departamento de Servicio al Cliente de ASH Plans al **1-800-678-9133 (TTY 711)**. La lista de Proveedores Participantes de ASH está sujeta a cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

## Cómo Obtener Servicios

Para obtener Servicios cubiertos, llame a un Proveedor Participante de ASH a fin de hacer un examen inicial. Si necesita Servicios adicionales, tal vez se solicite comprobar que los Servicios sean Médicamente Necesarios. El Proveedor Participante de ASH solicitará cualquier determinación de necesidad médica requerida. Un médico de ASH Plans con la misma especialidad o similar a la del proveedor de los Servicios en consideración decidirá si los Servicios son o fueron Médicamente Necesarios. ASH Plans le informará, cuando usted lo solicite, sobre los criterios por escrito que sigue para autorizar, modificar, demorar o denegar una solicitud de autorización. Si tiene alguna pregunta o inquietud, llame al Departamento de Servicio al Cliente de ASH Plans.

## Segundas Opiniones

Puede solicitar una segunda opinión sobre los Servicios cubiertos si se comunica con otro Proveedor Participante de ASH. Un Proveedor Participante de ASH también puede solicitar una segunda opinión sobre los Servicios cubiertos mediante una referencia a otro Proveedor Participante de ASH con la misma especialidad o con una similar.

## Sus Costos

Cuando recibe Servicios Quiroprácticos o de Acupuntura cubiertos, debe pagar el costo compartido que se describe a continuación. El costo compartido no se aplica al Deducible del Plan ni al Gasto Máximo de Bolsillo del Plan que se describe en la *Evidencia de Cobertura* (Evidence of Coverage, “EOC”) del Plan de Salud, a menos que la *Enmienda de los Servicios Combinados Quiroprácticos y de Acupuntura* (“Enmienda”) cambie una evidencia de cobertura de un Plan de Salud con Deducible Alto (High Deductible Health Plan, HDHP) de una Organización para el Mantenimiento de la Salud (Health Maintenance Organization, HMO) que admite cuentas de ahorros para gastos médicos (health savings accounts, HSA). Si la *Enmienda* es compatible con una evidencia de cobertura de HDHP HMO, el costo compartido que pague por los Servicios cubiertos está sujeto al Deducible del Plan y al Gasto Máximo de Bolsillo del Plan descritos en la *EOC*.

## Servicios Quiroprácticos y de Acupuntura de Emergencia y de Urgencia

Cubrimos los Servicios Quiroprácticos de Emergencia, Servicios de Acupuntura de Emergencia, Servicios Quiroprácticos de Urgencia y Servicios de Acupuntura de Urgencia que prestan Proveedores Participantes de ASH y Proveedores No Participantes. A menos que ASH Plans lo autorice con anticipación, no cubrimos los servicios de seguimiento ni la atención continua de Proveedores No Participantes. Tampoco cubrimos los servicios de un Proveedor No Participante si ASH Plans determina que no son Servicios Quiroprácticos de Emergencia o de Urgencia ni Servicios de Acupuntura de Emergencia o de Urgencia.

## Cómo Obtener Ayuda

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre los Servicios que recibió de un Proveedor Participante de ASH u otro proveedor con licencia contratado por ASH Plans, llame a la línea sin costo del Departamento de Servicio al Cliente de ASH Plans al **1-800-678-9133 (TTY 711)**, disponible de lunes a viernes, de 5 a. m. a 6 p. m. (hora del Pacífico).

# SUS BENEFICIOS COMBINADOS DE QUIROPRÁCTICA Y ACUPUNTURA DE KAISER PERMANENTE

## Quejas Formales

Tiene derecho a presentar una queja formal ante Kaiser Permanente por cualquier problema. En su queja formal debe explicar el problema, como los motivos por los que cree que se tomó una decisión equivocada o por los que no está satisfecho con los servicios que recibió. Puede presentar su queja formal de manera verbal o por escrito ante Kaiser Permanente, como se describe en la *EOC* de su Plan de Salud.

## Exclusiones

Servicios de Acupuntura para condiciones médicas que no sean Trastornos Musculoesqueléticos o Trastornos Relacionados, náuseas o dolor

- Acupuntura realizada con agujas reutilizables
- Servicios de un acupunturista que estén fuera del marco de las prácticas incluidas en el título de un acupunturista con licencia para ejercer en California
- Para los Servicios de Acupuntura, tratamientos complementarios, a menos que se administren durante el mismo ciclo de tratamiento y junto con los servicios de acupuntura
- Servicios de un quiropráctico que estén fuera del marco de las prácticas incluidas en el título de un quiropráctico con licencia para ejercer en California
- Para los Servicios Quiroprácticos, tratamientos complementarios no asociados con la manipulación vertebral, muscular o de las articulaciones
- Aparatos de aire acondicionado, purificadores de aire, colchones terapéuticos, aparatos quiroprácticos, equipo médico duradero, suministros, dispositivos, aparatos y cualquier otro artículo, excepto los que se encuentran cubiertos según la *Enmienda*
- Servicios para el asma o las adicciones, como la adicción a la nicotina
- Hipnoterapia, capacitación sobre el comportamiento, terapia del sueño y programas para el control del peso
- Termografía
- Servicios experimentales o de investigación
- Tomografías computarizadas, imágenes por resonancia magnética, tomografías por emisión de positrones, gammagrafías óseas, medicina nuclear y cualquier otro tipo de imagen diagnóstica o radiología, excepto las radiografías cubiertas según la sección “Servicios Cubiertos” de la *Enmienda*
- Ambulancias y otros tipos de transporte
- Programas educativos, cuidado personal no médico o autoayuda, cualquier entrenamiento para ejercicio físico de autoayuda y cualquier prueba de diagnóstico relacionada
- Servicios para exámenes físicos preocupacionales o de rehabilitación vocacional
- Fármacos y medicamentos, entre ellos los de venta sin receta y los patentados
- Servicios que recibe fuera del estado de California, excepto los Servicios Quiroprácticos o de Acupuntura de Emergencia y los Servicios Quiroprácticos o de Acupuntura de Urgencia
- Servicios hospitalarios, anestesia, atención bajo anestesia y otros servicios relacionados
- Suplementos alimenticios y nutricionales, como vitaminas, minerales, hierbas, productos a base de hierbas, suplementos inyectables y productos similares
- Terapia de masajes
- Cuidados de mantenimiento (servicios que se prestan a miembros cuyos registros de tratamiento indiquen que han alcanzado el beneficio terapéutico máximo)

## Definiciones

**ASH Plans:** American Specialty Health Plans of California, Inc., una empresa de California.

**Medicamento Necesario:** Servicio que, desde la perspectiva médica, es adecuado y necesario para prevenir, diagnosticar o tratar una condición médica o síntomas clínicos según las normas profesionales de práctica médica generalmente aceptadas que concuerden con las normas de atención de la comunidad médica.

**Proveedor No Participante:** Un proveedor que no es un Proveedor Participante de ASH.

**Proveedor Participante de ASH:** Un acupunturista con licencia para prestar servicios de acupuntura en California y que tiene un contrato con ASH Plans para ofrecerle los Servicios de Acupuntura Medicamento Necesarios o un quiropráctico con licencia para prestar servicios quiroprácticos en California y que tiene un contrato con ASH Plans para ofrecerle los Servicios Quiroprácticos Medicamento Necesarios.

**Servicios:** Artículos o servicios de atención médica.

**Servicios de Acupuntura de Emergencia:** Servicios de Acupuntura Cubiertos prestados para el tratamiento de un Trastorno Musculoesquelético y Trastorno Relacionado, náuseas o dolor que se manifiesten con síntomas agudos de suficiente gravedad (incluido el dolor intenso) que podrían hacerle determinar que la falta de Servicios de Acupuntura inmediatos podría poner en grave riesgo su salud, sus funciones corporales o los órganos del cuerpo

**Servicios de Acupuntura de Urgencia:** Servicios de Acupuntura que cumplen con todos los siguientes requisitos:

- Son necesarios para prevenir un deterioro grave de su salud como consecuencia de una enfermedad, una lesión o una complicación imprevistas de una condición médica existente, incluido el embarazo.
- No se pueden demorar hasta que usted regrese al Área de Servicio.

# SUS BENEFICIOS COMBINADOS DE QUIROPRÁCTICA Y ACUPUNTURA DE KAISER PERMANENTE

## Definiciones (continuación)

**Servicios de Acupuntura:** La estimulación de ciertos puntos sobre la superficie del cuerpo o cerca de ella mediante la inserción de agujas para evitar o modificar la percepción del dolor o para normalizar funciones fisiológicas y los tratamientos complementarios apropiados, como compresas frías o calientes, calor infrarrojo o acupresión, cuando se administran durante el mismo ciclo de tratamiento y junto con la acupuntura, y cuando la realice un acupunturista para el tratamiento de su Trastorno Musculoesquelético y Trastorno Relacionado, las náuseas (como las relacionadas con la quimioterapia, las posquirúrgicas o las relacionadas con el embarazo) o el dolor de las articulaciones (como el dolor en la parte baja de la espalda, en los hombros o en las articulaciones de la cadera) y el dolor de cabeza.

**Servicios Quiroprácticos:** Los servicios quiroprácticos incluyen la manipulación vertebral y de las extremidades y los tratamientos complementarios, como ecografías, ejercicios terapéuticos o estimulación muscular eléctrica, cuando se administran durante el mismo ciclo de tratamiento y junto con los servicios de manipulación quiropráctica y con otros servicios prestados o recetados por un quiropráctico (incluidos análisis de laboratorio, radiografías y soportes y aparatos quiroprácticos) para el tratamiento de su Trastorno Musculoesquelético y Trastorno Relacionado.

**Servicios Quiroprácticos de Emergencia:** Servicios Quiroprácticos Cubiertos prestados para el tratamiento de un Trastorno Musculoesquelético y Trastorno Relacionado que se manifieste con síntomas agudos de suficiente gravedad (incluido el dolor intenso) que podrían hacerle determinar que la falta de Servicios Quiroprácticos inmediatos podría poner en grave riesgo su salud, sus funciones corporales o los órganos del cuerpo.

**Servicios Quiroprácticos de Urgencia:** Servicios Quiroprácticos que cumplen con todos los siguientes requisitos:

- Son necesarios para prevenir un deterioro grave de su salud como consecuencia de una enfermedad, una lesión o una complicación imprevistas de una condición médica existente, incluido el embarazo.
- No se pueden demorar hasta que usted regrese al Área de Servicio.

**Trastornos Musculoesqueléticos y Trastornos Relacionados:** Condiciones médicas que presentan signos y síntomas relacionados con el sistema nervioso, el muscular o el esquelético. Los Trastornos Musculoesqueléticos y los Trastornos Relacionados son condiciones médicas que, por lo general, se clasifican como trastornos estructurales, degenerativos o inflamatorios, o como la disfunción biomecánica de las articulaciones del cuerpo o los componentes relacionados del sistema muscular o el esquelético (músculos, tendones, fascia, nervios, ligamentos o cápsulas, discos y estructuras sinoviales) y las manifestaciones o problemas de salud relacionados.

Este es solo un resumen y tiene como objetivo responder las preguntas más frecuentes sobre los beneficios de los servicios quiroprácticos y de acupuntura, incluido el costo compartido. Consulte la *Enmienda* para obtener una descripción detallada de la cobertura de los servicios quiroprácticos y de acupuntura.

# Language Assistance Services

**English:** Language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. You can request interpreter services, materials translated into your language, or in alternative formats. Just call us at **1-800-464-4000**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). TTY users call **711**.

**Arabic:** خدمات الترجمة الفورية متوفرة لك مجاناً على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع. بإمكانك طلب خدمة الترجمة الفورية أو ترجمة وثائقك أو لصيغ أخرى. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-464-4000** على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع (مغلق أيام العطلات). لمستخدمي خدمة الهاتف النصي يرجى الاتصال على الرقم (711).

**Armenian:** Ձեզ կարող է անվճար օգնություն տրամադրվել լեզվի հարցում՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Դուք կարող եք պահանջել բանավոր թարգմանչի ծառայություններ, Ձեր լեզվով թարգմանված կամ այլընտրանքային ձևաչափով պատրաստված նյութեր: Պարզապես զանգահարեք մեզ՝ **1-800-464-4000** հեռախոսահամարով՝ օրը 24 ժամ՝ շաբաթը 7 օր (տոն օրերին փակ է): TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն **711**:

**Chinese:** 您每週 7 天，每天 24 小時均可獲得免費語言協助。您可以申請口譯服務、要求將資料翻譯成您所用語言或轉換為其他格式。我們每週 7 天，每天 24 小時均歡迎您打電話 **1-800-757-7585** 前來聯絡（節假日 休息）。聽障及語障專線 (TTY) 使用者請撥 **711**。

**Farsi:** خدمات زبانی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته بدون اخذ هزینه در اختیار شما است. شما می توانید برای خدمات مترجم شفاهی، ترجمه جزوات به زبان شما و یا به صورتهای دیگر درخواست کنید. کفایت در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته (به استثنای روزهای تعطیل) با ما به شماره **1-800-464-4000** تماس بگیرید. کاربران TTY با شماره **711** تماس بگیرند.

**Hindi:** बिना किसी लागत के दुभाषिया सेवाएँ, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन उपलब्ध हैं। आप एक दुभाषिये की सेवाओं के लिए, बिना किसी लागत के सामग्रियों को अपनी भाषा में अनुवाद करवाने के लिए, या वैकल्पिक प्रारूपों के लिए अनुरोध कर सकते हैं। बस केवल हमें **1-800-464-4000** पर, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन (छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है) कॉल करें। TTY उपयोगकर्ता **711** पर कॉल करें।

**Hmong:** Muajkwc pab txhais lus pub dawb rau koj, 24 teev ib hnub twg, 7 hnub ib lim tiam twg. Koj thov tau cov kev pab txhais lus, muab cov ntaub ntauv txhais ua koj hom lus, los yog ua lwm hom. Tsuas hu rau **1-800-464-4000**, 24 teev ib hnub twg, 7 hnub ib lim tiam twg (cov hnub caiv kaw). Cov neeg siv TTY hu **711**.

**Japanese:** 当院では、言語支援を無料で、年中無休、終日ご利用いただけます。通訳サービス、日本語に翻訳された資料、あるいは資料を別の書式でも依頼できます。お気軽に **1-800-464-4000** までお電話ください（祭日を除き年中無休）。TTY ユーザーは **711** にお電話ください。

**Khmer:** ជំនួយភាសា គឺមានឥតអស់ថ្លៃដល់អ្នកឡើយ 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែសំភារៈដែលបានបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរ ឬជាទម្រង់ផ្សេងទៀត។ គ្រាន់តែទូរស័ព្ទមកយើង តាមលេខ **1-800-464-4000** បាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ (បិទថ្ងៃបុណ្យ)។ អ្នកប្រើ TTY ហៅលេខ **711**។

**Korean:** 요일 및 시간에 관계없이 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 귀하는 통역 서비스, 귀하의 언어로 번역된 자료 또는 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 요일 및 시간에 관계없이 **1-800-464-4000** 번으로 전화하십시오 (공휴일 휴무). TTY 사용자 번호 **711**.

**Laotian:** ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາມີໄວ້ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ ແກ່ທ່ານ, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ທ່ານ ສາມາດຮ້ອງຂໍຮັບບໍລິການນາຍພາສາ, ໃຫ້ແປເອກະ ສານເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນ. ພຽງ ແຕ່ໂທຫາພວກເຮົາທີ່ **1-800-464-4000**, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ (ປິດວັນພັກຕ່າງໆ). ຜູ້ໃຊ້ສາຍ TTY ໂທ **711**.

**Navajo:** Saad bee áká'a'ayeed náhóló t'áá jiik'é, naadiin doo bibaa' dji' ahéé'iikeed tsosts'id yiskáají damoo ná'ádleejji. Atah halne'é áká'adoolwołígíí jókí, t'áadoo le'é t'áá hóhazaadjí hadilyaa'go, éí doodaii' nááná lá ał'aa'ádaat'ehígíí bee hádadilyaa'go. Kojí hodiilnih **1-800-464-4000**, naadiin doo bibaa' dji' ahéé'iikeed tsosts'id yiskáají damoo ná'ádleejji (Dahodiyin biniyé e'e'aahgo éí da'deelkaal). TTY chodeeyoolínígíí kojí hodiilnih **711**.

**Punjabi:** ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ, ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੱਖ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਬਸ ਸਿਰਫ਼ ਸਾਨੂੰ **1-800-464-4000** ਤੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ। TTY ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ **711** 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰਨ।

**Russian:** Мы бесплатно обеспечиваем Вас услугами перевода 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы можете воспользоваться помощью устного переводчика, запросить перевод материалов на свой язык или запросить их в одном из альтернативных форматов. Просто позвоните нам по телефону **1-800-464-4000**, который доступен 24 часа в сутки, 7 дней в неделю (кроме праздничных дней). Пользователи линии TTY могут звонить по номеру **711**.

**Spanish:** Contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted 24 horas al día, 7 días a la semana. Puede solicitar los servicios de un intérprete, que los materiales se traduzcan a su idioma o en formatos alternativos. Solo llame al **1-800-788-0616**, 24 horas al día, 7 días a la semana (cerrado los días festivos). Los usuarios de TTY, deben llamar al **711**.

**Tagalog:** May magagamit na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo. Maaari kang humingi ng mga serbisyo ng tagasalin sa wika, mga babasahin na isinalin sa iyong wika o sa mga alternatibong format. Tawagan lamang kami sa **1-800-464-4000**, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo (sarado sa mga pista opisyal). Ang mga gumagamit ng TTY ay maaaring tumawag sa **711**.

**Thai:** เรามีบริการล่ามฟรีสำหรับคุณตลอด 24 ชั่วโมง ทุกวันตลอดชั่วโมงทำการของเราคุณสามารถขอให้ล่ามช่วยตอบคำถามของคุณที่เกี่ยวข้องกับความคุ้มครองการดูแลสุขภาพของเราและคุณยังสามารถขอให้มีการแปลเอกสารเป็นภาษาที่คุณใช้ได้โดยไม่มีการคิดค่าบริการเพียงโทรหาเราที่หมายเลข **1-800-464-4000** ตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน (ปิดให้บริการในวันหยุดราชการ) ผู้ใช้ TTY โปรดโทรไปที่ **711**

**Vietnamese:** Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí cho quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, tài liệu phiên dịch ra ngôn ngữ của quý vị hoặc tài liệu bằng nhiều hình thức khác. Quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi tại số **1-800-464-4000**, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần (trừ các ngày lễ). Người dùng TTY xin gọi **711**.